

**ALEKSANDER JAKIMOWICZ****Certified Translator & Interpreter of English, Polish, Russian and Ukrainian languages****ul. Bartnicka 44, 30-444 Libertów, Poland****phone: +48 502 021 761, e-mail: [aleksander@jakimowicz.com.pl](mailto:aleksander@jakimowicz.com.pl)****[www.jakimowicz.com.pl](http://www.jakimowicz.com.pl)****Qualifications Summary:**

A proficient conference interpreter of English, Polish, Russian and Ukrainian, highly experienced in a variety of topics related to politics, banking, economy, environment, law, defence/military and miscellaneous aspects of international business. With over 3700 of conference days experience, earned a reputation for professional excellence, accuracy and reliability. Member of AIIC (Association Internationale des Interprètes de Conférence); Certified Public Translator and Interpreter. EU accredited. Certified by Interprefy and KUDO virtual (remote) interpretation platforms. For more details, please refer to my website: [www.jakimowicz.com.pl](http://www.jakimowicz.com.pl)

**Career Details:**Interpreting and translating: self-employed (1997 to present).

Areas of expertise:

Government and international organisations	UN, ILO, FAO, OSCE, Council of Europe, European Commission, Ministry of Finance, Customs and Tax Authorities, FRONTEX, Parliament, Ministry of Foreign Affairs
Financial	EBRD, Franklin Templeton Investments, IMF, World Bank, Transfer Pricing Centre
Law and arbitration	Baker McKenzie, Permanent Court of Arbitration in the Hague, International Court of Arbitration in Paris, Stockholm, Vienna and Zurich, European Patent Office, Dentons, Hughes Hubbard & Reed LLP, Salans, Knoetzl Haugeneder Netal, Squire Patton Boggs, National Court of Arbitration, Olsen, IMF, Soltysiński Kawecki & Szlęzak, Kopeć & Zaborowski
Pharmaceutical and Medical	WHO, European Medicines Agency, SciPharm, Acadia, Agfa, Akebia, Astra Zeneca, Food and Nutrition Institute, Boehringer Ingelheim, Bristol-Myers Squibb, Child Development Institute, ConvaTec, Ecolab, GAVI Alliance, GlaxoSmithKline, Health Canada, Heel, Lilly, Mucopolysaccharidosis Association, Novartis, Pfizer, Rescue Medicine Institute, Servier, Swiss Public Health Institute
Law Enforcement	EUROJUST, Border Guard, Prison Service, Police Training Centre in Legionowo, Police Academy, ODIHR, Europol, Interpol
Automotive	Nissan, Mercedes, Renault, Toyota, FIAT, Mazda, Volvo
Power Industry	PGE, ABB, AGH, Alstom, General Electric, GDF/Skoda, Sandvik, IMC, CERN, Polish Network Energie Cites, Polish Academy of Sciences, Institute for Strategic Studies, Ministry of Agriculture
Environment	OECD, Baltic Sea Parliamentary Conference, US Environmental Protection Agency, Ministry of Environment, Polish Network Energie Cites, John Nurminen Foundation, Polish Ecological Club
Defence	NATO, US Department of Defence, Alenia Aermacchi, Augusta Westland, Raytheon, Boeing, Thales, Ministry of Defence, Academy of National Defence
Veterinary	Cargill, LNB, Zoetis, Hipra, ASF Expert Group, U.S. Embassy, the State Veterinary Institute in Pulawy
International NGOs	CMI, HD, Energie Cites
Sports	NBA, UEFA, Olympic Committee
MLM	Zepter International, Lyconet, Organic Mission
IT	ACL, AxxonSoft, OHIM, Bentley Jenisson, ING, Police Academy, UNIZETO, NASK

Voivodeship office of the Malopolska Region – translator and programme officer (August - October 1997): Translation of documentation for the regional authorities, interpreting at meetings with foreign officials, coordination of international cooperation projects.

International Centre for Development of Democracy – translator and programme officer (March 1994 – June 1997): coordination of international projects, translation of business documentation.

**Education:**

2000	doctoral student at the Centre for European Studies, Jagiellonian University, Kraków, subject: Preventive Diplomacy in NATO's Strategy
1998	Master of Arts in English Philology, Jagiellonian University, Kraków, 1991-1998 (MA thesis "Politico-Military Collocations and their Polish Equivalents. Glossary of Politico-Military Collocations"), specialisation: translator and interpreter (conference and consecutive interpreting)
1991	Faculty of Geodesy and Astronomy at Lviv University of Technology, Ukraine.

**Languages:**

Polish and Russian: bilingual, native-speaker; English and Ukrainian: excellent written and spoken; According to AIIC classification: PL (A), RU (A), EN (B), UK (B).